

Ordinanza sullo stato civile (OSC)

del 28 aprile 2004 (Stato 1° gennaio 2008)

Il Consiglio federale svizzero,

visti gli articoli 40, 43a, 44 capoverso 2, 45a capoverso 3, 48, 103 e, titolo finale, articolo 6a capoverso 1, del Codice civile (CC)¹;
visto l'articolo 8 della legge federale del 18 giugno 2004² sull'unione domestica registrata di coppie omosessuali (LUD),³

ordina:

Capitolo 1: Disposizioni generali

Art. 1 Circondari dello stato civile e tasso d'occupazione⁴

¹ I circondari dello stato civile sono fissati dai Cantoni in modo tale da permettere agli ufficiali dello stato civile un tasso di occupazione che garantisca un'esecuzione tecnicamente corretta dei loro compiti. Il tasso di occupazione è almeno del 40 per cento. Esso è calcolato unicamente sulla base delle attività nell'ambito dello stato civile.

² In casi particolarmente motivati, il Dipartimento federale di giustizia e polizia (Dipartimento) può autorizzare, su richiesta dell'autorità cantonale di vigilanza sullo stato civile (autorità di vigilanza), deroghe al tasso minimo d'occupazione. L'autorità di vigilanza decide sotto la propria responsabilità, se la deroga concerne soltanto il tasso d'occupazione di un ufficiale dello stato civile e non modifica la dimensione di un circondario dello stato civile. In ogni caso deve essere garantita l'esecuzione tecnicamente corretta dei compiti.⁵

³ I circondari dello stato civile possono comprendere Comuni di uno o più Cantoni. I Cantoni interessati, d'intesa con l'Ufficio federale dello stato civile, prendono i necessari accordi.

⁴ I Cantoni designano la sede degli uffici per ogni circondario dello stato civile.

⁵ Ogni modifica di circondario dello stato civile o trasferimento di sede di un ufficio deve prima essere notificata all'Ufficio federale dello stato civile.

RU 2004 2915

¹ RS 210

² RS 211.231

³ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 dic. 2005 (RU 2005 5679).

⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 dic. 2005 (RU 2005 5679).

Art. 2 Uffici dello stato civile speciali

¹ I Cantoni possono istituire uffici dello stato civile speciali il cui circondario dello stato civile comprende tutto il territorio cantonale.

² Essi possono incaricare gli uffici dello stato civile speciali di documentare:

- a. decisioni o documenti esteri concernenti lo stato civile in base a decisioni della propria autorità di vigilanza (art. 32 della LF del 18 dic. 1987⁶ sul diritto internazionale privato, LDIP);
- b. sentenze o decisioni dei propri tribunali o autorità amministrative cantonali;
- c. decisioni amministrative della Confederazione se concernono cittadini del proprio Cantone o decisioni del Tribunale federale se in prima istanza ha deciso un proprio tribunale cantonale.⁷

³ Essi possono assegnare tali compiti anche agli uffici dello stato civile ordinari.

⁴ Più Cantoni possono costituire uffici dello stato civile speciali in comune. Concludono i necessari accordi d'intesa con l'Ufficio federale dello stato civile.

Art. 3 Lingua ufficiale

¹ La lingua ufficiale è retta dal disciplinamento cantonale.

² Se in occasione di un atto amministrativo la comprensione non è garantita occorre fare capo a un interprete. Le spese sono a carico dei privati interessati sempreché non si tratti di una mediazione linguistica destinata ai sordomuti.

³ L'ufficiale dello stato civile rileva per scritto le generalità dell'interprete, lo rende attento all'obbligo di tradurre fedelmente e lo avverte delle conseguenze penali di una falsa dichiarazione.

⁴ I documenti che non siano redatti in una delle lingue ufficiali svizzere possono essere rifiutati, se non sono accompagnati da una traduzione certificata in lingua tedesca, francese o italiana.

⁵ Le autorità dello stato civile provvedono alla traduzione, per quanto ciò sia necessario e possibile.

⁶ Le spese di traduzione sono a carico dei privati interessati.

Art. 4 Ufficiale dello stato civile

¹ I Cantoni assegnano a ogni circondario dello stato civile il numero necessario di ufficiali dello stato civile, designano il responsabile e disciplinano la supplenza.

² Un ufficiale dello stato civile può essere competente per più circondari dello stato civile.

⁶ RS 291

⁷ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

³ Per essere nominato o eletto quale ufficiale dello stato civile sono richiesti:

- a. la cittadinanza svizzera;
- b. l'esercizio dei diritti civili;
- c. l'attestato professionale federale di ufficiale dello stato civile secondo il regolamento concernente l'esame di professione di ufficiale dello stato civile o un attestato riconosciuto come equipollente dall'Ufficio federale dello stato civile.

⁴ L'attestato ai sensi del capoverso 3 lettera c può essere conseguito anche dopo la nomina o l'elezione. Nella sua decisione d'assunzione, l'autorità cantonale competente fissa il termine. Quest'ultimo può essere al massimo di tre anni e in casi particolarmente motivati può essere prorogato.

⁵ I Cantoni possono stabilire altre condizioni per la nomina o l'elezione di un ufficiale dello stato civile.

Art. 5 Rappresentanze svizzere all'estero

¹ Le rappresentanze svizzere all'estero collaborano all'esecuzione della documentazione dello stato civile, della procedura matrimoniale e della procedura per la registrazione dell'unione domestica. Esse svolgono segnatamente i compiti seguenti:⁸

- a. informare e offrire consulenza alle persone interessate;
- b. trasmettere documenti e decisioni esteri concernenti lo stato civile con traduzione sommaria e autenticazione;
- c.⁹ trasmettere documenti e ricevere dichiarazioni per la procedura preparatoria al matrimonio e la procedura preliminare alla registrazione dell'unione domestica in Svizzera;
- d. trasmettere certificati svizzeri di capacità al matrimonio per matrimoni all'estero;
- e. ricevere e trasmettere dichiarazioni concernenti il cognome;
- f. accertare le attinenze comunali e cantonali e la cittadinanza svizzera;
- g. verificare l'autenticità dei documenti esteri;
- h. richiedere e trasmettere informazioni sul diritto estero;
- i. riscuotere gli emolumenti.

⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁹ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

² Il Dipartimento può eccezionalmente assegnare a un rappresentante della Svizzera all'estero incombenze di ufficiale dello stato civile. La protezione giuridica è retta dalla legge federale del 20 dicembre 1968¹⁰ sulla procedura amministrativa e dalla legge federale del 16 dicembre 1943¹¹ sull'organizzazione giudiziaria.

³ L'Ufficio federale dello stato civile emana le necessarie istruzioni ed esercita la vigilanza.

Art. 6 Moduli dello stato civile e la relativa scritta

¹ L'Ufficio federale dello stato civile fissa i moduli utilizzati nelle pratiche dello stato civile.

² Emanata istruzioni sulla qualità della carta e sulle esigenze applicabili alle modalità di scrittura. Al fine di evitare abusi, può prescrivere elementi di sicurezza speciali.

Capitolo 2: Oggetto della documentazione

Art. 7 Stato civile

¹ L'oggetto della documentazione è lo stato civile (art. 39 cpv. 2 CC).

² Sono registrati:

- a. nascita;
- b. trovato;
- c. morte;
- d. morte di una persona sconosciuta;
- e. dichiarazione concernente il cognome;
- f. riconoscimento;
- g. cittadinanza;
- h. procedura preparatoria al matrimonio;

¹⁰ RS **172.021**

¹¹ [CS 3 499; RU 1948 899 art. 86, 1955 899 art. 118, 1959 921, 1969 755 art. 80 lett. b 784, 1977 237 n. II 3 862 art. 52 n. 2 1323 n. III, 1978 688 art. 88 n. 3 1450, 1979 42, 1980 31 n. IV 1718 art. 52 n. 2 1819 art. 12 cpv. 1, 1982 1676 all. n. 13, 1983 1886 art. 36 n. 1, 1986 926 art. 59 n. 1, 1987 226 n. II 1 1665 n. II, 1988 1776 all. II 1, 1989 504 art. 33 let. a, 1990 938 n. III cpv. 5, 1992 288, 1993 274 art. 75 n. 1 1945 all. n. 1, 1995 1227 all. n. 3 4093 all. n. 4, 1996 508 art. 36 750 art. 17 1445 all. n. 2 1498 all. n. 2, 1997 1155 all. n. 6 2465 all. n. 5, 1998 2847 all. n. 3 3033 all. n. 2, 1999 1118 all. n. 1 3071 n. I 2, 2000 273 all. n. 6 416 n. I 2 505 n. I 1 2355 all. n. 1 2719, 2001 114 n. I 4 894 art. 40 n. 3 1029 art. 11 cpv. 2, 2002 863 art. 35 1904 art. 36 n. 1 2767 n. II 3988 all. n. 1, 2003 2133 all. n. 7 3543 all. n. II 4 lett. a 4557 all. n. II 1, 2004 1985 all. n. II 1 4719 all. n. II 1, 2005 5685 all. n. 7. RU 2006 1205 art. 131 cpv. 1]. Vedi ora la L del 17 giu. 2005 sul Tribunale federale (RS **173.110**).

- i. matrimonio;
- j. scioglimento del matrimonio;
- k. cambiamento di nome;
- l. rapporto di filiazione;
- m. adozione;
- n. dichiarazione di scomparsa;
- o. cambiamento di sesso;
- p.¹² procedura preliminare alla registrazione dell'unione domestica;
- q.¹³ registrazione dell'unione domestica;
- r.¹⁴ scioglimento dell'unione domestica registrata.

Art. 8 Dati

I seguenti dati sono tenuti nel registro dello stato civile:

- a. dati del sistema:
 - 1. numeri del sistema,
 - 2. tipo di iscrizione,
 - 3. stato dell'iscrizione,
 - 4. elenchi (Comuni, circondari dello stato civile, Stati, indirizzi);
- b. numero d'identificazione personale;
- b^{bis}.¹⁵ numero d'assicurato ai sensi dell'articolo 50c della legge federale del 20 dicembre 1946¹⁶ sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (numero d'assicurato AVS);
- c. nomi:
 - 1. cognome,
 - 2. cognome prima del matrimonio,
 - 3. nomi,
 - 4. altri nomi ufficiali;
- d. sesso;
- e. nascita:
 - 1. data,
 - 2. ora,

¹² Introdotta dal n. 1 dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

¹³ Introdotta dal n. 1 dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

¹⁴ Introdotta dal n. 1 dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

¹⁵ Introdotta dal n. 2 dell'all. all'O del 21 nov. 2007 sull'armonizzazione dei registri, in vigore dal 1° gen. 2008 (RS **431.021**).

¹⁶ RS **831.10**

3. luogo,
 4. nati morti;
- f. stato civile:
- 1.¹⁷ stato (celibe o nubile – coniugato/divorziato/vedovo/non coniugato – in unione domestica registrata/unione domestica sciolta: unione domestica sciolta giudizialmente/unione domestica sciolta per decesso/unione domestica sciolta in seguito a dichiarazione di scomparsa),
 2. data;
- g. morte:
1. data,
 2. ora,
 3. luogo;
- h. domicilio;
- i. luogo di soggiorno;
- j. stato di vita;
- k. posto sotto tutela;
- l. genitori:
1. cognome della madre,
 2. nomi della madre,
 3. altri nomi ufficiali della madre,
 4. cognome del padre,
 5. nomi del padre,
 6. altri nomi ufficiali del padre;
- m. genitori adottivi:
1. cognome della madre adottiva,
 2. nomi della madre adottiva,
 3. altri nomi ufficiali della madre adottiva,
 4. cognome del padre adottivo,
 5. nomi del padre adottivo,
 6. altri nomi ufficiali del padre adottivo;
- n. attinenza/cittadinanza:
1. data (valida a partire da/valida fino a),
 2. motivo dell'acquisto,
 3. annotazione del motivo dell'acquisto,
 4. motivo della perdita,
 5. annotazione del motivo della perdita,

¹⁷ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

6. riferimento del registro delle famiglie,
 7. diritto di patriziato o di corporazione;
- o. dati relativi alla relazione:
- 1.¹⁸ tipo (vincolo matrimoniale/unione domestica registrata/rapporto di filiazione),
 2. data (valida a partire da/valida fino a),
 3. motivo dello scioglimento.

Art. 8a¹⁹ Attribuzione del numero d'assicurato AVS

L'Ufficio centrale di compensazione dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (UCC) attribuisce alle persone notificate conformemente all'articolo 53 capoverso 1 il numero d'assicurato AVS.

Art. 9 Nascita

¹ È documentata la nascita degli infanti nati vivi e nati morti.

² Un infante nato morto, è un infante che alla nascita non presenta segni di vita e ha un peso di almeno 500 grammi o un'età di gestazione di almeno 22 settimane completate.

³ Nel caso di infanti nati morti, cognome e nomi possono essere iscritti se le persone autorizzate a dare il nome (art. 37 cpv. 1) lo auspicano.

Art. 10 Trovatello

Per trovatello si intende un infante esposto di filiazione ignota.

Art. 11 Riconoscimento

¹ Per riconoscimento si intende il riconoscimento da parte del padre di un figlio che sta in rapporto di filiazione soltanto con la madre.

² Il riconoscimento può avvenire prima della nascita del figlio.

³ Non è ammessa la documentazione del riconoscimento di un figlio adottivo.

⁴ Se l'autore del riconoscimento è minorenne o interdetto, è necessario il consenso dei suoi genitori o del tutore. Il consenso deve essere dato per scritto. Le firme devono essere autenticate.

⁵ È competente a documentare i riconoscimenti, fatto salvo il riconoscimento giudiziario e per disposizione a causa di morte, ogni ufficiale dello stato civile (art. 260 cpv. 3 CC).

¹⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

¹⁹ Introdotto dal n. 2 dell'all. all'O del 21 nov. 2007 sull'armonizzazione dei registri, in vigore dal 1° gen. 2008 (RS **431.021**).

⁶ In casi eccezionali particolarmente motivati, la documentazione può essere effettuata al di fuori dell'ufficio dello stato civile, segnatamente all'interno di un ospedale o di un penitenziario dall'ufficiale dello stato civile competente o per il tramite della competente rappresentanza svizzera all'estero.

⁷ Il riconoscimento va comunicato alla madre e al figlio, rispettivamente, dopo la sua morte, ai discendenti, con la menzione delle disposizioni degli articoli 260a–260c CC.

Art. 12 Dichiarazione concernente il cognome prima del matrimonio

¹ La sposa può dichiarare all'ufficiale dello stato civile di voler mantenere, dopo il matrimonio, il proprio cognome antepoendolo a quello coniugale (art. 160 cpv. 2 e 3 CC). Analoga possibilità ha lo sposo, se gli sposi fanno domanda di poter portare, dopo la celebrazione del matrimonio, il cognome della moglie come cognome coniugale (art. 30 cpv. 2 CC).

² Competente ad accogliere la dichiarazione è l'ufficio dello stato civile al quale deve essere inoltrata la domanda d'esecuzione della procedura preparatoria al matrimonio, o quello del luogo di celebrazione del matrimonio. Per matrimoni da contrarre all'estero la dichiarazione può essere fatta alla rappresentanza svizzera o all'ufficio dello stato civile del luogo di attinenza o a quello del luogo di domicilio svizzero.

³ La firma è autenticata.

Art. 13 Dichiarazione concernente il cognome dopo lo scioglimento giudiziale del matrimonio

¹ Il coniuge che ha cambiato il proprio cognome con il matrimonio può, entro un anno dallo scioglimento giudiziale del matrimonio, dichiarare all'ufficiale dello stato civile di voler riprendere il cognome della propria famiglia o quello che aveva prima del matrimonio (art. 109 cpv. 2 CC in relazione con l'art. 119 cpv. 1 CC).

² Competenti a ricevere la dichiarazione sono per la Svizzera ogni ufficiale dello stato civile e per l'estero le rappresentanze svizzere.

³ La firma è autenticata.

Art. 14 Dichiarazione volta a sottoporre il nome al diritto nazionale

¹ Nel caso di un fatto di stato civile che lo concerne personalmente, il cittadino svizzero domiciliato all'estero o il cittadino straniero può dichiarare per scritto all'ufficiale dello stato civile di volere che il suo nome sia regolato dal diritto nazionale (art. 37 cpv. 2 LDIP²⁰).

² In rapporto a un fatto di stato civile avvenuto all'estero, siffatta dichiarazione può essere consegnata all'autorità di vigilanza direttamente o per il tramite di una rappresentanza svizzera.

³ Nel caso che un cittadino svizzero faccia la dichiarazione del nome prevista dall'articolo 12 o 13, questa vale quale dichiarazione di voler sottoporre il nome al diritto nazionale.

Capitolo 3: Procedura di documentazione

Sezione 1: In generale

Art. 15²¹ Principi

¹ Lo stato civile e i fatti di stato civile sono documentati unicamente per via elettronica.

² Ogni documentazione di un fatto di stato civile presuppone che i dati personali dell'interessato siano già documentati, eccezion fatta per il caso di un trovato o per il rinvenimento di un cadavere.

Art. 16 Esame

¹ L'autorità dello stato civile esamina se:

- a. è data la sua competenza;
- b. è comprovata l'identità ed è dato l'esercizio dei diritti civili delle persone interessate;
- c.²² i dati disponibili nel sistema e i dati da documentare sono corretti, completi e aggiornati.

² Le persone interessate devono presentare i documenti necessari. Essi non devono essere rilasciati da più di sei mesi. Se procurarsi siffatti documenti è impossibile o palesemente inesigibile, in casi motivati sono ammissibili documenti che risalgono a una data anteriore.

³ ...²³

⁴ Non è necessario comprovare con documenti i dati dello stato civile disponibili nel sistema.²⁴

⁵ L'autorità dello stato civile informa e consiglia le persone interessate, se necessario dispone accertamenti supplementari e può esigere che gli interessati vi collaborino.

⁶ Se in occasione della documentazione dello stato civile, in una procedura matrimoniale o in una procedura per la registrazione dell'unione domestica vi è un lega-

²¹ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

²² Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

²³ Abrogato dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, con effetto dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

²⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

me con l'estero, i Cantoni possono prevedere che gli atti siano sottoposti all'esame dell'autorità di vigilanza.²⁵

⁷ I documenti, per i quali vi è il fondato sospetto che siano stati contraffatti o impiegati illecitamente, sono ritirati e sottoposti alle autorità cantonali preposte al perseguimento penale.

Art. 17 Prova di dati non controversi (art. 41 CC)

¹ L'autorità di vigilanza può autorizzare nel caso singolo la prova di dati sullo stato civile mediante una dichiarazione all'ufficiale dello stato civile alle seguenti condizioni:

- a. la persona tenuta a collaborare dimostra che dopo adeguate ricerche l'accertamento per mezzo di documenti si è rivelato impossibile o non può essere ragionevolmente preteso, e
- b. in base ai documenti e alle informazioni disponibili, i dati non sono controversi.

² L'ufficiale dello stato civile rende attento il dichiarante sul suo obbligo di dire la verità, lo avverte delle conseguenze penali di una falsa dichiarazione e autentica la sua firma.

³ L'autorità di vigilanza che non si considera competente emana una decisione formale e invita la persona interessata ad adire i tribunali competenti per accertare lo stato civile.²⁶

Art. 18 Firma e autenticazione

¹ L'ufficiale dello stato civile e le altre persone tenute a firmare un'iscrizione appongono la loro firma autografa *uno actu*.

² Se una persona tenuta ad apporre la propria firma non è in grado di firmare o si rifiuta di farlo, l'ufficiale dello stato civile annota tale circostanza per scritto.

³ L'ufficiale dello stato civile autentica la firma della persona che fa dichiarazioni davanti a lui nei casi previsti dalla presente ordinanza.

Art. 19²⁷ Termine per la documentazione dei dati dello stato civile

I dati dello stato civile comprovati vanno documentati senza indugio.

²⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

²⁶ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

²⁷ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

Sezione 2: Competenza

Art. 20 Nascita e morte

¹ La nascita e la morte sono documentate nel circondario dello stato civile in cui hanno luogo.

² Se la nascita avviene durante il viaggio, essa è documentata nel circondario dello stato civile in cui la madre abbandona il veicolo.

³ Se la morte avviene durante il viaggio, essa è documentata nel circondario dello stato civile in cui il cadavere è stato estratto dal veicolo.

⁴ Se non è possibile accertare dove è morta la persona, la morte è documentata nel circondario dello stato civile in cui è rinvenuto il cadavere.

⁵ Le competenze per la documentazione delle nascite e delle morti che avvengono a bordo di un aeromobile o di una nave sono rette dagli articoli 18–20 dell'ordinanza del 22 gennaio 1960²⁸ su i diritti e i doveri del comandante d'aeromobile e dall'articolo 56 della legge federale del 23 settembre 1953²⁹ sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera.

Art. 21 Matrimonio, registrazione dell'unione domestica, riconoscimento di un figlio e dichiarazioni³⁰

¹ Il matrimonio è documentato nel circondario dello stato civile in cui ha avuto luogo.

^{1bis} L'unione domestica è documentata nel circondario dello stato civile in cui è stata registrata.³¹

² La competenza per la documentazione del riconoscimento è retta dall'articolo 11 capoversi 5 e 6.

³ La competenza per la documentazione delle dichiarazioni è retta:

- a. dall'articolo 12 capoversi 1 e 2 per la dichiarazione concernente il cognome prima del matrimonio;
- b. dall'articolo 13 capoversi 1 e 2 per la dichiarazione concernente il cognome dopo lo scioglimento giudiziale del matrimonio;
- c. dall'articolo 14 capoversi 1 e 2 per la dichiarazione volta a sottoporre il nome al diritto nazionale;
- d. dall'articolo 17 capoverso 1 per la dichiarazione in quanto prova di dati non controversi.

²⁸ RS 748.225.1

²⁹ RS 747.30

³⁰ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

³¹ Introdotto dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

Art. 22 Sentenze giudiziarie, decisioni amministrative e naturalizzazioni emanate in Svizzera

¹ Le sentenze giudiziarie, le decisioni amministrative e le naturalizzazioni emanate in Svizzera sono documentate nel Cantone in cui sono state emanate.

² Le sentenze del Tribunale federale sono documentate nel Cantone in cui ha sede la prima istanza, le decisioni amministrative della Confederazione nel Cantone d'attinenza della persona interessata.

³ L'autorità di vigilanza provvede affinché i dati dello stato civile siano documentati e la loro divulgazione avvenga d'ufficio (capitolo 6, sezione 2).

⁴ Il diritto cantonale disciplina le competenze interne.

Art. 23 Decisioni o documenti esteri

¹ Le decisioni o i documenti esteri sono documentati in base a una decisione dell'autorità di vigilanza del Cantone di attinenza della persona interessata.

^{1bis} Le decisioni o i documenti esteri riguardanti cittadini stranieri sono documentati in base a una decisione dell'autorità di vigilanza del Cantone di domicilio della persona interessata, a meno che si tratti di una questione pregiudiziale legata alla documentazione di un evento di stato civile avvenuto in Svizzera; in tal caso, la competenza spetta all'autorità che ha documentato l'evento.³²

² L'autorità di vigilanza è responsabile della documentazione dei dati dello stato civile e della loro comunicazione d'ufficio (capitolo 6, sezione 2).

³ Il diritto cantonale disciplina le competenze interne.

Sezione 3: Registrazione dei dati**Art. 24** Nomi

¹ I nomi, se consentito dal set di caratteri standard (art. 80), sono iscritti come sono registrati negli atti dello stato civile o, in mancanza di questi, in altri validi documenti probatori.

² Come cognome di una persona prima del matrimonio è registrato il cognome che aveva immediatamente prima della celebrazione del suo primo matrimonio.

³ I nomi ufficiali che non sono né cognomi né nomi sono registrati come «altri nomi ufficiali».

⁴ Non è possibile omettere nomi, tradurli o modificarne l'ordine.

Art. 25 Titoli e gradi

Titoli e gradi non sono registrati.

³² Introdotta dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

Art. 26 Nomi delle località

¹ I nomi delle località svizzere sono registrati secondo l'elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera.

² I nomi di località estere sono registrati, se consentito dal set di caratteri standard (art. 80), come sono registrati nei documenti probatori.

Art. 27 Cittadinanza estera e apolidia

Sono registrate:

- a. le cittadinanze estere, se una persona non possiede la cittadinanza svizzera;
- b. l'apolidia.

Sezione 4: Chiusura dei dati**Art. 28**

¹ La validazione della documentazione dei dati dello stato civile avviene tramite la funzione di chiusura.

² Soltanto gli ufficiali dello stato civile con il pertinente diritto d'accesso (art. 79) possono effettuare la chiusura identificandosi personalmente come utenti.

Sezione 5: Modifica dei dati**Art. 29** Da parte delle autorità dello stato civile

¹ La modifica amministrativa della documentazione dei dati dello stato civile conformemente all'articolo 43 CC è effettuata per ordine dell'autorità di vigilanza; tuttavia, le inesattezze constatate prima di documentare un nuovo evento di stato civile possono essere rettificate dall'ufficio dello stato civile che ha commesso l'errore, sotto la sua esclusiva responsabilità.³³

² Se concerne più autorità di vigilanza, la modifica è effettuata conformemente alle direttive dell'Ufficio federale dello stato civile.

³ Le autorità, in particolare gli uffici dello stato civile, sono tenute a notificare tali fatti all'autorità di vigilanza.

⁴ La notificazione può essere effettuata anche dalle persone interessate.

Art. 30 Da parte dei tribunali

¹ Fatto salvo l'articolo 29, i tribunali decidono in merito alla modifica dei dati dello stato civile effettuata (art. 42 CC).

³³ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

² Sono competenti i tribunali nel cui circondario è effettuata o avrebbe dovuto essere effettuata la documentazione dei dati dello stato civile da modificare.

Sezione 6: Documenti giustificativi

Art. 31 Archivio

I Cantoni provvedono ad archiviare adeguatamente i documenti giustificativi relativi alla documentazione dei dati dello stato civile (art. 7).

Art. 32 Termine di conservazione

¹ I documenti giustificativi vanno conservati per 50 anni.

² Se i documenti sono salvati mediante microfilm o su un supporto di dati elettronico, possono essere distrutti dopo 10 anni con il consenso dell'autorità di vigilanza.

Art. 33 Divulgazione di dati tratti dai documenti giustificativi

¹ La divulgazione di dati tratti dai documenti giustificativi è retta dalle prescrizioni del capitolo 6 sulla divulgazione dei dati.

² Gli uffici dello stato civile possono restituire tali documenti agli aventi diritto. I documenti sono da sostituire mediante copie autenticate.

Capitolo 4: Obblighi di notificazione

Sezione 1: Nascita e morte

Art. 34 Persone tenute alla notificazione

Sono tenute alla notificazione di nascite e morti nell'ordine seguente:

- a. le direzioni di cliniche, ricoveri e stabilimenti;
- b. le autorità che vengono a conoscenza della nascita o della morte;
- c. il medico e gli ausiliari medici presenti;
- d. i familiari o i loro mandatari;
- e. le altre persone presenti, in particolare chiunque abbia assistito alla morte o abbia rinvenuto il cadavere di una persona sconosciuta;
- f. il comandante di un aeromobile nonché il capitano di una nave (art. 20 cpv. 5).

Art. 35 Autorità competente, forma e termine per la notificazione

¹ Le persone tenute alla notificazione devono annunciare allo stato civile, per scritto o presentandosi di persona, le morti entro due giorni e le nascite entro tre giorni.

² L'ufficio dello stato civile riceve anche una notificazione tardiva. Se tra la nascita o la morte da un lato e la notificazione dall'altro sono trascorsi più di trenta giorni, esso chiede una decisione all'autorità di vigilanza.

³ Esso denuncia all'autorità di vigilanza le persone che non hanno adempiuto per tempo il loro obbligo di notificazione (art. 91 cpv. 2).

⁴ Il diritto cantonale può prevedere la notificazione a un servizio amministrativo di un Comune di domicilio nei casi in cui una persona è deceduta nel suo luogo di domicilio.

⁵ Se è notificata la morte o un infante nato morto, va presentato un certificato medico.

Art. 36 Sepoltura o cremazione

¹ La sepoltura o la cremazione e il rilascio della carta di passo per il cadavere possono aver luogo soltanto dopo che la morte o il rinvenimento del cadavere sono stati notificati allo stato civile.

² In casi eccezionali, l'autorità competente conformemente al diritto cantonale può permettere la sepoltura, la cremazione o il rilascio della carta di passo per il cadavere senza disporre di una conferma della notificazione di una morte. In questo caso essa provvede senza indugio alla notificazione all'ufficio dello stato civile.

³ Se la sepoltura, la cremazione o il rilascio della carta di passo per il cadavere sono avvenuti senza il permesso dell'autorità competente prima della notificazione allo stato civile, l'iscrizione può essere fatta soltanto per ordine dell'autorità di vigilanza.

Art. 37 Nomi del figlio

¹ I genitori uniti in matrimonio scelgono i nomi da dare al figlio. Se non sono uniti in matrimonio, la scelta dei nomi spetta alla madre, salvo che i genitori non esercitino insieme l'autorità parentale.

² I nomi devono essere comunicati all'ufficio dello stato civile con la notificazione della nascita.

³ L'ufficiale dello stato civile rifiuta i nomi che ledono manifestamente gli interessi del bambino.

Art. 38 Trovatello

¹ Chi rinviene un infante di filiazione ignota deve avvisarne l'autorità competente conformemente al diritto cantonale.

² L'autorità impone al trovatello il cognome e i nomi, e fa la notificazione all'ufficio dello stato civile.

³ Qualora, più tardi, la filiazione o il luogo di nascita del trovatello vengano accertati, vanno documentati per ordine dell'autorità di vigilanza.

Sezione 2: Eventi, dichiarazioni e decisioni esteri

Art. 39

I cittadini svizzeri e stranieri che hanno un legame sancito dal diritto di famiglia con cittadini svizzeri, devono notificare eventi, dichiarazioni e decisioni esteri concernenti lo stato civile alla competente rappresentanza svizzera all'estero.

Capitolo 5: Comunicazioni ufficiali

Art. 40 Autorità giudiziarie

¹ L'autorità giudiziaria comunica:

- a. la sentenza constatante la nascita o la morte;
- b. la sentenza constatante il matrimonio;
- c. la sentenza constatante la scomparsa e la sua revoca;
- d.³⁴ la sentenza di divorzio (art. 111 segg. CC) e di nullità del matrimonio (art. 104 segg. CC), se del caso indicando che la dichiarazione di nullità è avvenuta sulla base dell'articolo 105 n. 4 CC e che il rapporto di filiazione sorto con eventuali figli nati durante il matrimonio decade (art. 109 cpv. 3 CC);
- e. le decisioni in materia di nome (art. 29 e 30 CC);
- f. la sentenza di accertamento della paternità (art. 261 CC);
- g. la sentenza di annullamento del rapporto di filiazione con il marito della madre (art. 256 CC);
- h. la sentenza di annullamento del riconoscimento (art. 259 cpv. 2 e 260a CC);
- i. la sentenza di scioglimento dell'adozione (art. 269 segg. CC);
- j. la sentenza di cambiamento di sesso;
- k.³⁵ la sentenza constatante lo stato civile, come pure la sentenza di rettificazione e di radiazione di dati dello stato civile (art. 42 CC);
- l.³⁶ la sentenza constatante l'unione domestica;

³⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 24 ott. 2007, in vigore dal 1° gen. 2008 (RU **2007** 5625).

³⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

³⁶ Introdotta dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

m.³⁷ la sentenza di scioglimento (art. 29 segg. LUD) e la sentenza di annullamento (art. 9 segg. LUD) dell'unione domestica registrata.

² L'obbligo ufficiale di comunicazione include anche il riconoscimento di un figlio effettuato dinanzi al tribunale (art. 260 cpv. 3 CC).

Art. 41 Autorità amministrative

L'autorità amministrativa comunica:

- a. l'acquisto e la perdita delle attinenze comunali o cantonali;
- b. l'acquisto e la perdita della cittadinanza svizzera;
- c. il cambiamento del nome (art. 30 cpv. 1 e 2 CC);
- d. il cambiamento del cognome con cambiamento del diritto di cittadinanza e di attinenza (art. 271 cpv. 3 CC).

Art. 42 Altri casi

¹ I tribunali e le autorità amministrative competenti conformemente al diritto cantonale comunicano:

- a. l'adozione (art. 264 segg. CC);
- b. il riconoscimento di un figlio per disposizione a causa di morte (art. 260 cpv. 3 CC);
- c. l'interdizione e la sua revoca (art. 368 segg. e 431 segg. CC).

² La comunicazione di cui al capoverso 1 lettera b è fatta dall'autorità competente per la pubblicazione (art. 557 cpv. 1 CC) in forma di estratto del testamento.

Art. 43 Autorità competente, forma e termine per la comunicazione

¹ La comunicazione va indirizzata all'autorità di vigilanza del luogo in cui ha sede il tribunale o l'autorità amministrativa.

² Le sentenze del Tribunale federale vanno comunicate all'autorità di vigilanza del luogo in cui ha sede la prima istanza, le decisioni amministrative della Confederazione all'autorità di vigilanza del Cantone di attinenza della persona interessata.

³ Se il diritto cantonale designa internamente un'altra autorità (art. 2), le comunicazioni sono da trasmettere direttamente a quest'ultima conformemente ai capoversi 1 e 2.

⁴ I tribunali comunicano inoltre le sentenze:

- a. all'autorità tutoria del luogo di domicilio dei figli minorenni (art. 40 cpv. 1 lett. c, nel caso di una persona sposata nonché lett. d, g, h e i);
- b. all'autorità tutoria del luogo di domicilio della madre al momento della nascita del figlio (art. 40 cpv. 1 lett. f).

³⁷ Introdotto dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁵ La comunicazione è fatta immediatamente dopo che la sentenza è passata in giudicato. Essa è in forma di estratto che deve contenere i dati personali completi in base ai documenti di stato civile, il dispositivo della sentenza e la data alla quale questa è passata in giudicato.³⁸

⁶ Sono ammesse fotocopie, se munite del bollo originale del tribunale o dell'autorità amministrativa nonché della firma originale del funzionario autorizzato.

Capitolo 6: Divulgazione dei dati

Sezione 1: In generale

Art. 44 Segreto d'ufficio

¹ Le persone attive presso le autorità dello stato civile sono tenute a rispettare il segreto d'ufficio per quanto concerne i dati dello stato civile. Tale obbligo sussiste anche dopo la cessazione dei rapporti di servizio.

² È fatta salva la divulgazione di dati dello stato civile in virtù di particolari prescrizioni.

Art. 45 Condizioni per la divulgazione

¹ L'autorizzazione per la divulgazione ufficiale di dati dello stato civile è retta dalla sezione 2 del presente capitolo, mentre l'autorizzazione per la divulgazione di dati dello stato civile su richiesta è retta dalla sezione 3 del presente capitolo.

² I dati dello stato civile non ancora documentati definitivamente (art. 28), da modificare (art. 29 e 30) o bloccati (art. 46) possono essere divulgati soltanto previa autorizzazione dell'autorità di vigilanza.

Art. 46 Blocco della divulgazione

¹ L'autorità di vigilanza dispone il blocco della divulgazione di dati dello stato civile:

- a. su richiesta o d'ufficio, se ciò è necessario per la protezione della persona interessata o previsto dalla legge;
- b. in base a una decisione giudiziaria passata in giudicato.

² Se vengono a cadere le condizioni per il blocco, l'autorità di vigilanza dispone la revoca del blocco.

³ È fatto salvo il diritto del figlio adottivo all'informazione circa l'identità dei genitori del sangue (art. 268c CC).

³⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

Art. 47 Forma della divulgazione

¹ La forma della divulgazione dei dati dello stato civile è retta dalle istruzioni dell'Ufficio federale dello stato civile sui moduli dello stato civile e la relativa scritta (art. 6).

² La divulgazione è effettuata mediante:

- a. un'attestazione o un certificato scritto, se non è disponibile nessun modulo dello stato civile;
- b. una copia autenticata dei documenti giustificativi.

³ I documenti devono recare la data, essere certificati conformi mediante la firma dell'ufficiale dello stato civile e muniti del bollo dell'ufficio.

Art. 48 Forza probatoria

I documenti giusta l'articolo 47 hanno la stessa forza probatoria dei supporti di dati (registro dello stato civile e documenti giustificativi) a partire dai quali sono divulgati dati dello stato civile.

Sezione 2: Divulgazione d'ufficio**Art. 49** All'amministrazione comunale del luogo di domicilio o di soggiorno

¹ L'ufficio dello stato civile cui compete la documentazione comunica la registrazione e l'appuramento dei dati dello stato civile, nonché del numero d'assicurato AVS all'amministrazione comunale del luogo di domicilio o di soggiorno delle persone interessate.³⁹

^{1bis} L'invio dei dati avviene in maniera automatizzata e in forma elettronica attraverso Sedex o, in assenza dell'allacciamento a Sedex, su carta.⁴⁰

² La comunicazione serve a tenere il registro degli abitanti.

Art. 49^a All'ufficio dello stato civile del luogo di attinenza

Al fine di adempiere gli obblighi di comunicazione previsti dal diritto cantonale, l'ufficio dello stato civile cui compete la documentazione comunica tutte le modifiche dello stato civile e dei diritti di attinenza nonché la rettificazione di dati all'ufficio dello stato civile della persona titolare di un diritto di patriziato o di corporazione.

³⁹ Nuovo testo giusta il n. 2 dell'all. all'O del 21 nov. 2007 sull'armonizzazione dei registri, in vigore dal 1° gen. 2008 (RS **431.021**).

⁴⁰ Introdotto dal n. 2 dell'all. all'O del 21 nov. 2007 sull'armonizzazione dei registri, in vigore dal 1° gen. 2008 (RS **431.021**).

⁴¹ Introdotto dal n. 1 dell'O del 9 dic. 2005 (RU **2005** 5679).

Art. 50 All'autorità tutoria

¹ L'ufficio dello stato civile cui compete la documentazione comunica all'autorità tutoria:

- a. la nascita di un figlio i cui genitori non sono uniti in matrimonio nonché la sua morte, se quest'ultima si verifica entro il primo anno di vita e a quel momento non sussiste alcun rapporto di filiazione nei confronti del padre;
- b. la nascita di un figlio entro 300 giorni dalla morte o dalla dichiarazione di scomparsa del marito della madre;
- c. il riconoscimento di un figlio minorenni;
- d. la morte di un genitore esercitante l'autorità parentale;
- e. il ritrovamento di un trovato.

² La comunicazione è fatta all'autorità tutoria:

- a. del domicilio della madre al momento della nascita del figlio (cpv. 1 lett. a e c);
- b. del domicilio del figlio (cpv. 1 lett. b e d);
- c. del luogo del rinvenimento (cpv. 1 lett. e).

Art. 51 All'Ufficio federale della migrazione⁴²

L'ufficio dello stato civile cui compete la documentazione comunica all'Ufficio federale della migrazione i seguenti fatti di stato civile concernenti un richiedente l'asilo, una persona ammessa provvisoriamente o riconosciuta quale rifugiato:⁴³

- a. nascite;
- b. riconoscimenti;
- c. matrimoni;
- d. morti;
- e.⁴⁴ unioni domestiche registrate

Art. 52 All'Ufficio federale di statistica

¹ L'Ufficio federale di statistica riceve i dati statistici conformemente all'ordinanza del 30 giugno 1993⁴⁵ sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali.

² Gli invii dei dati avvengono in maniera automatizzata e in forma elettronica.⁴⁶

⁴² Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁴³ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁴⁴ Introdotta dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁴⁵ RS **431.012.1**

⁴⁶ Introdotta dal n. 2 dell'all. all'O del 21 nov. 2007 sull'armonizzazione dei registri, in vigore dal 1° gen. 2008 (RS **431.021**).

Art. 53 Alle autorità dell'AVS/AI

L'ufficio dello stato civile del luogo di morte comunica tutte le morti da lui documentate all'Ufficio centrale di compensazione dell'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità.

Art. 54 Alle autorità estere

¹ I dati dello stato civile concernenti stranieri sono comunicati alle autorità nazionali estere se la comunicazione è prevista da una convenzione internazionale.

² Mancando una tale convenzione, i fatti di stato civile possono essere di principio comunicati soltanto su richiesta degli aventi diritto (art. 59). Sono fatti salvi i casi eccezionali di trasmissione d'ufficio di estratti su richiesta delle autorità estere (art. 61).

³ Le comunicazioni giusta il capoverso 1 sono trasmesse dall'ufficio dello stato civile direttamente all'Ufficio federale dello stato civile all'attenzione della rappresentanza estera, sempre che la convenzione internazionale non preveda un disciplinamento divergente.

Art. 55 Avvisi di morte alle rappresentanze estere

¹ L'ufficio dello stato civile del luogo di morte notifica tutte le morti di cittadini stranieri che deve registrare alla rappresentanza dello Stato d'origine nella cui circoscrizione consolare è avvenuta la morte (art. 37 lett. a della Conv. di Vienna del 24 apr. 1963⁴⁷ sulle relazioni consolari).

² L'avviso avviene senza indugio e contiene, nella misura in cui siano disponibili, le indicazioni seguenti:

- a. cognomi;
- b. nomi;
- c. sesso;
- d. luogo e data della nascita;
- e. luogo e data della morte.

Art. 56 Ad altri uffici

¹ Sono fatti salvi gli altri obblighi degli uffici dello stato civile di comunicare e notificare in virtù del diritto federale o cantonale.

² Le persone titolari di un diritto di patriziato o di corporazione sono designate in quanto tali nel registro, sulla base delle indicazioni fornite dai competenti uffici cantonali.⁴⁸

³ I principi concernenti il segreto d'ufficio (art. 44) si applicano anche all'autorità che riceve le comunicazioni o le notificazioni.⁴⁹

⁴⁷ RS **0.191.02**

⁴⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 dic. 2005 (RU **2005** 5679).

Art. 57 Pubblicazione di fatti di stato civile

¹ I Cantoni possono prevedere la pubblicazione delle nascite, delle morti, delle celebrazioni dei matrimoni e delle registrazioni delle unioni domestiche.⁵⁰

² La rinuncia alla pubblicazione può essere chiesta:

- a. in caso di nascita da un genitore;
- b. in caso di morte da uno stretto congiunto;
- c. in caso di celebrazione del matrimonio dalla fidanzata o dal fidanzato;
- d.⁵¹ in caso di registrazione dell'unione domestica, da ciascun partner.

Sezione 3: Divulgazione su richiesta**Art. 58** Ai tribunali e alle autorità amministrative

Le autorità dello stato civile sono obbligate a divulgare ai tribunali e alle autorità amministrative svizzere su richiesta i dati dello stato civile che sono indispensabili all'esercizio dei loro compiti legali.

Art. 59 A privati

La divulgazione di dati dello stato civile a privati si effettua se è accertato un interesse diretto e degno di protezione e se non è possibile ottenere i dati presso la persona interessata o non si può ragionevolmente pretenderlo.

Art. 60 Ai ricercatori

L'autorità di vigilanza autorizza la divulgazione di dati dello stato civile, se non è possibile ottenere i dati presso la persona interessata o non si può ragionevolmente pretenderlo, per:

- a. la ricerca scientifica non riguardante persone;
- b. la ricerca riguardante persone, in particolare la genealogia.

Art. 61 Ad autorità estere

¹ Mancando una convenzione internazionale (art. 54), su richiesta di una rappresentanza diplomatica estera, possono eccezionalmente essere divulgati dati dello stato civile.

² La richiesta è indirizzata all'Ufficio federale dello stato civile.

³ La rappresentanza estera deve provare che:

⁴⁹ Introdotta dal n. I dell'O del 9 dic. 2005 (RU **2005** 5679).

⁵⁰ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁵¹ Introdotta dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

- a. nonostante i dovuti sforzi non ha potuto ottenere l'informazione desiderata dall'avente diritto (art. 59);
- b. la persona legittimata rifiuta d'informare, senza motivi validi, segnatamente per sottrarsi a una disposizione legale svizzera o estera;
- c. si applicano nei suoi confronti prescrizioni in materia di protezione dei dati comparabili a quelle della Svizzera;
- d. rispetta il principio della reciprocità.

⁴ L'Ufficio federale dello stato civile richiede l'estratto direttamente all'ufficio dello stato civile competente se le prove richieste sono state fornite o se si tratta di un atto di morte sollecitato da un'autorità dello Stato d'origine del defunto e che questo Stato sia Parte contraente della Convenzione di Vienna del 24 aprile 1963⁵² sulle relazioni consolari. L'ufficio dello stato civile trasmette il documento direttamente all'Ufficio federale all'attenzione della rappresentanza estera.

⁵ Non sono percepiti emolumenti.

Capitolo 7: Preparazione e celebrazione del matrimonio

Sezione 1: Procedura preparatoria

Art. 62 Competenza

¹ L'esecuzione della procedura preparatoria spetta:

- a. all'ufficio dello stato civile del luogo di domicilio svizzero del fidanzato o della fidanzata;
- b. all'ufficio dello stato civile che effettua la celebrazione del matrimonio, se i due fidanzati sono domiciliati all'estero.

² Un cambiamento ulteriore di domicilio non modifica la competenza.

³ Quando uno dei fidanzati è in pericolo di morte, l'ufficiale dello stato civile del luogo di soggiorno di tale fidanzato può, dietro presentazione di un attestato medico, espletare la procedura preparatoria e celebrare il matrimonio.⁵³

Art. 63 Inoltro della domanda

¹ I fidanzati inoltrano la domanda di esecuzione della procedura preparatoria all'ufficio dello stato civile competente.

² I fidanzati dimoranti all'estero possono inoltrare la domanda per il tramite della rappresentanza svizzera competente.⁵⁴

⁵² RS 0.191.02

⁵³ Introdotto dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁵⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

Art. 64 Documenti

¹ Alla domanda d'esecuzione della procedura preparatoria i fidanzati allegano i documenti seguenti:⁵⁵

- a. i certificati del loro attuale domicilio;
- b.⁵⁶ i documenti concernenti la nascita, il sesso, i nomi, la filiazione, lo stato civile (persone che sono state sposate o che hanno vissuto in unione domestica registrata: data dello scioglimento del matrimonio o dello scioglimento dell'unione domestica registrata) nonché i luoghi di attinenza e la cittadinanza se i dati dei fidanzati non sono ancora stati documentati nel sistema oppure se i dati disponibili non sono corretti, completi o aggiornati;
- c.⁵⁷ i documenti concernenti la nascita, il sesso, i nomi e la discendenza dei figli in comune se il rapporto di filiazione non è ancora stato documentato nel sistema oppure se i dati disponibili non sono corretti, completi o aggiornati.

² Gli interdetti allegano inoltre il consenso scritto del rappresentante legale.

³ Se entrambi i fidanzati sono stranieri e se non sono adempiute tutte le condizioni per la celebrazione del matrimonio secondo il diritto svizzero (art. 94–96 CC), essi allegano inoltre la dichiarazione di riconoscimento del matrimonio rilasciata dallo Stato d'origine del fidanzato o della fidanzata e l'autorizzazione dell'autorità di vigilanza (art. 74).

Art. 65 Dichiarazioni

¹ I fidanzati dichiarano davanti all'ufficiale dello stato civile che:

- a. i dati nella domanda e i documenti presentati sono attuali, esatti e completi;
- b. non sono sotto tutela;
- c.⁵⁸ non sono parenti in linea retta, per discendenza o per adozione, né fratelli o sorelle germani, consanguinei o uterini;
- d.⁵⁹ non hanno omesso di dichiarare un matrimonio o un'unione domestica registrata ancora esistente.

² L'ufficiale dello stato civile rende attenti i fidanzati del loro obbligo di dire la verità, li avverte delle conseguenze penali di una falsa dichiarazione e autentica le loro firme.

⁵⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁵⁶ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁵⁷ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

⁵⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 dic. 2005 (RU **2005** 5679).

⁵⁹ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

Art. 66 Esame della domanda

¹ L'ufficio dello stato civile effettua l'esame ai sensi dell'articolo 16.

² Inoltre, esso esamina se:

- a. la domanda è stata depositata nella forma richiesta;
- b. esistono i documenti e le dichiarazioni necessari;
- c. è data la capacità al matrimonio per entrambi i fidanzati (art. 94 CC);
- d.⁶⁰ non vi sono impedimenti al matrimonio (art. 95 e 96 CC e 26 LUD: nessun impedimento al matrimonio in seguito a parentela, unione domestica registrata o matrimonio ancora esistente).

Art. 67 Chiusura della procedura preparatoria

¹ L'ufficiale dello stato civile constata il risultato della procedura preparatoria.

² Se sono soddisfatti tutti i requisiti del matrimonio, l'ufficio dello stato civile comunica per scritto ai fidanzati che può essere celebrato il matrimonio. Concorda i dettagli dell'esecuzione oppure indirizza i fidanzati all'ufficio dello stato civile che essi hanno scelto per il matrimonio.

³ Se i requisiti del matrimonio non sono soddisfatti o permangono seri dubbi, l'ufficio dello stato civile rifiuta di celebrare il matrimonio.

Art. 68 Termini

¹ Il matrimonio è celebrato al più presto dieci giorni e al più tardi tre mesi dopo la comunicazione della decisione relativa al risultato positivo della procedura preparatoria.

² Quando uno dei fidanzati è in pericolo di morte e vi è da temere che il rispetto del termine di dieci giorni impedisca la celebrazione del matrimonio, l'ufficiale dello stato civile del circondario nel quale è stata eseguita la procedura preparatoria o scelto per la celebrazione del matrimonio può, dietro presentazione di un attestato medico, abbreviare il termine o celebrare immediatamente il matrimonio.

Art. 69 Esecuzione completa in forma scritta della procedura preparatoria

¹ Se uno dei fidanzati prova che non può essere manifestamente preteso da uno di loro di presentarsi personalmente alla procedura preparatoria, l'ufficiale dello stato civile ammette tale procedura nella forma scritta.

² Se i fidanzati sono domiciliati all'estero ed entrambi non possiedono la cittadinanza svizzera, l'autorità di vigilanza decide nel quadro dell'autorizzazione conformemente all'articolo 73.

⁶⁰ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

³ Se è autorizzata l'esecuzione scritta della procedura preparatoria, i fidanzati che si trovano all'estero possono consegnare le dichiarazioni di cui all'articolo 65 alla competente rappresentanza svizzera all'estero.

Sezione 2: Celebrazione del matrimonio

Art. 70 Luogo

¹ Il matrimonio è celebrato nel locale apposito del circondario dello stato civile prescelto dai fidanzati (art. 67 cpv. 2).

² L'ufficiale dello stato civile può celebrare il matrimonio in un altro luogo se i fidanzati dimostrano che manifestamente non si può esigere da loro che si rechino nel locale dei matrimoni.

³ Se la procedura preparatoria è stata espletata in un altro circondario dello stato civile, i fidanzati producono l'autorizzazione per la celebrazione del matrimonio.⁶¹

Art. 71 Forma della celebrazione

¹ Il matrimonio è celebrato pubblicamente, in presenza di due testimoni maggiorenni e capaci di discernimento. I testimoni devono essere scelti dai fidanzati.

² L'ufficiale dello stato civile celebra il matrimonio rivolgendosi singolarmente al fidanzato e alla fidanzata la seguente domanda:

«N. N. dichiara lei di voler prendere M.M. per moglie?»

«M. M. dichiara lei di voler prendere N. N. per marito?»

³ Dopo che ambedue gli sposi hanno risposto affermativamente, l'ufficiale dello stato civile dichiara:

«Avendo voi risposto affermativamente alle mie domande, in virtù di questo vicendevole consenso siete uniti in matrimonio».

⁴ Subito dopo la celebrazione il documento giustificativo preparato per la registrazione della celebrazione è firmato dagli sposi, dai testimoni e dall'ufficiale dello stato civile.

Art. 72 Prescrizioni organizzative particolari

¹ Per motivi organizzativi, l'ufficiale dello stato civile può limitare il numero dei partecipanti. Le persone che perturbano lo svolgimento della cerimonia sono respinte.

² Il matrimonio di più coppie può essere celebrato contemporaneamente solo con l'accordo di tutti i fidanzati.

³ La celebrazione del matrimonio non può aver luogo la domenica e nei giorni festivi generali validi per la sede dell'ufficio dello stato civile.

⁶¹ Introdotta dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2923).

Sezione 3: Matrimoni di cittadini stranieri

Art. 73 Domicilio all'estero

¹ L'autorità di vigilanza decide sulla domanda di autorizzazione alla celebrazione del matrimonio di fidanzati stranieri, entrambi non domiciliati in Svizzera (art. 43 cpv. 2 LDIP⁶²).

² La domanda deve essere presentata all'ufficio dello stato civile che celebra il matrimonio. Occorre allegare:

- a. la dichiarazione di riconoscimento del matrimonio dello Stato di domicilio o di origine di entrambi i fidanzati (art. 43 cpv. 2 LDIP);
- b. i documenti di cui all'articolo 64, esclusa l'autorizzazione secondo l'articolo 74.

³ Simultaneamente con la decisione sulla domanda di autorizzazione l'autorità di vigilanza decide su un'eventuale autorizzazione per la celebrazione del matrimonio conformemente al diritto nazionale di uno dei fidanzati (art. 74) e sull'esecuzione nella forma scritta della procedura preparatoria del matrimonio (art. 69).

Art. 74 Condizioni a norma del diritto estero

Quando i presupposti secondo il diritto svizzero (art. 94–96 CC) per la celebrazione del matrimonio fra cittadini stranieri non sono adempiuti, l'autorità di vigilanza autorizza la celebrazione se conforme ai presupposti del diritto nazionale di uno dei fidanzati (art. 44 cpv. 2 LDIP⁶³) e se il matrimonio è compatibile con l'ordine pubblico svizzero.

Art. 74^a⁶⁴ Elusione del diritto degli stranieri

¹ L'ufficiale dello stato civile competente per l'esecuzione della procedura preparatoria o la celebrazione del matrimonio si rifiuta di procedere se il fidanzato o la fidanzata non intende manifestamente creare l'unione coniugale bensì eludere le disposizioni in materia di entrata e soggiorno di stranieri (art. 97a CC).

² L'ufficiale dello stato civile sente i fidanzati separatamente. In via eccezionale i fidanzati sono sentiti congiuntamente se ciò sembra opportuno per l'accertamento dei fatti. I fidanzati hanno la possibilità di produrre documenti.

³ L'ufficiale dello stato civile richiede il fascicolo della polizia degli stranieri; può inoltre sollecitare informazioni anche ad altre autorità o a terzi.

⁴ Le autorità sono tenute a fornire senza indugio e gratuitamente le informazioni richieste.

⁵ L'audizione dei fidanzati e le informazioni fornite oralmente, di presenza o al telefono, sono messe a verbale.

⁶² RS 291

⁶³ RS 291

⁶⁴ Introdotto dal n. I dell'O del 24 ott. 2007, in vigore dal 1° gen. 2008 (RU 2007 5625).

⁶ La decisione dell'ufficiale dello stato civile sul rifiuto di celebrare il matrimonio è comunicata ai fidanzati per scritto, insieme all'indicazione dei rimedi giuridici.

Sezione 4: Certificato di capacità al matrimonio

Art. 75

¹ Se un cittadino svizzero ha bisogno di un certificato di capacità per la celebrazione del suo matrimonio all'estero, questo è rilasciato su domanda di entrambi i fidanzati.

² La competenza e la procedura sono rette per analogia dalle disposizioni sulla procedura preparatoria del matrimonio in Svizzera (art. 62–67 e 69). Se non vi è domicilio in Svizzera, è competente l'ufficio dello stato civile del luogo di attinenza della fidanzata o del fidanzato.

Capitolo 7a:⁶⁵ Unione domestica registrata

Sezione 1: Procedura preliminare

Art. 75a Competenza

¹ L'esecuzione della procedura preliminare spetta:

- a. all'ufficio dello stato civile del luogo di domicilio svizzero di uno dei due partner;
- b. all'ufficio dello stato civile che dovrebbe registrare l'unione domestica, se i due partner sono domiciliati all'estero e almeno uno dei due è cittadino svizzero (art. 43 e 65a LDIP⁶⁶).

² Un successivo cambiamento di domicilio non modifica la competenza.

³ Quando uno dei partner è in pericolo di morte, l'ufficiale dello stato civile del luogo di soggiorno di tale persona può, dietro presentazione di un attestato medico, espletare la procedura preliminare e registrare l'unione domestica.

Art. 75b Inoltro della domanda

¹ I partner inoltrano la domanda all'ufficio dello stato civile competente.

² Se è data la competenza di cui all'articolo 75a, i partner dimoranti all'estero possono inoltrare la domanda per il tramite della rappresentanza svizzera competente.

Art. 75c Documenti

¹ Alla domanda d'esecuzione della procedura preliminare i partner allegano i documenti seguenti:

⁶⁵ Introdotta dal n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁶⁶ RS 291

- a. i certificati del loro attuale domicilio;
- b. i documenti concernenti la nascita, il sesso, i nomi, la filiazione, lo stato civile (persone che hanno vissuto in unione domestica registrata o sono state sposate: data dello scioglimento del matrimonio o dello scioglimento dell'unione domestica registrata) nonché luoghi di attinenza e cittadinanza se i dati dei partner non sono ancora stati documentati nel sistema oppure se i dati disponibili non sono corretti, completi o aggiornati.

² Gli interdetti allegano inoltre il consenso scritto del rappresentante legale.

Art. 75d Dichiarazioni

¹ I partner dichiarano davanti all'ufficiale dello stato civile che:

- a. i dati nella domanda e i documenti presentati sono corretti, completi e aggiornati;
- b. non sono sotto tutela;
- c. non sono parenti in linea retta, per discendenza o per adozione, né fratelli o sorelle germani, consanguinei o uterini;
- d. non hanno omesso di dichiarare un'unione domestica registrata o un matrimonio ancora esistente.

² L'ufficiale dello stato civile rende attenti i partner del loro obbligo di dire la verità, li avverte delle conseguenze penali di una falsa dichiarazione e autentica le loro firme.

Art. 75e Esame della domanda

¹ L'ufficio dello stato civile effettua l'esame ai sensi dell'articolo 16.

² Inoltre, esso esamina se:

- a. la domanda è stata depositata nella forma richiesta;
- b. esistono i documenti e le dichiarazioni necessari;
- c. sono soddisfatte le condizioni per la registrazione (art. 3, 4 e 26 LUD: identità, maggiore età, capacità di discernimento; all'occorrenza, consenso del rappresentante legale; nessun impedimento alla registrazione in seguito a parentela, unione domestica registrata o matrimonio ancora esistente).

Art. 75f Chiusura della procedura preliminare

¹ L'ufficiale dello stato civile constata il risultato della procedura preliminare.

² Se tutte le condizioni sono soddisfatte, l'ufficio dello stato civile comunica ai partner che l'unione domestica può essere registrata. Concorda i dettagli dell'esecuzione oppure indirizza i partner all'ufficio dello stato civile che essi hanno scelto per la registrazione.

³ Se le condizioni non sono soddisfatte o permangono seri dubbi, l'ufficio dello stato civile rifiuta la registrazione.

Art. 75g Momento della registrazione

L'unione domestica può essere registrata subito o al più tardi tre mesi dopo la comunicazione della decisione relativa al risultato positivo della procedura preliminare.

Art. 75h Esecuzione completa in forma scritta della procedura preliminare

¹ Se uno dei partner prova che non può essere manifestamente preteso da uno di loro di presentarsi personalmente alla procedura preliminare, l'ufficiale dello stato civile ammette tale procedura nella forma scritta.

² Se è autorizzata l'esecuzione scritta della procedura preliminare, i partner che dimorano all'estero possono consegnare le dichiarazioni di cui all'articolo 75d alla competente rappresentanza svizzera all'estero.

Sezione 2: Registrazione dell'unione domestica**Art. 75i** Luogo

¹ L'unione domestica è registrata in un locale adeguato del circondario dello stato civile prescelto dai partner (art. 75f cpv. 2).

² L'ufficiale dello stato civile può registrare l'unione domestica in un altro luogo se i partner dimostrano che manifestamente non si può esigere da loro che si rechino nel locale apposito.

³ Se la procedura preliminare è stata espletata in un altro circondario dello stato civile, i partner producono l'autorizzazione per la registrazione dell'unione domestica.

Art. 75k Forma della registrazione

¹ La registrazione dell'unione domestica è pubblica.

² L'ufficiale dello stato civile documenta la dichiarazione con la quale i partner esprimono la loro volontà di contrarre un'unione domestica registrata; a tale scopo fa firmare loro il certificato di unione.

³ Le firme vanno autenticate.

Art. 75l Prescrizioni organizzative particolari

¹ Per motivi organizzativi, l'ufficiale dello stato civile può limitare il numero dei partecipanti. Le persone che perturbano lo svolgimento della registrazione vengono allontanate dal locale.

² L'unione domestica non può essere registrata di domenica e nei giorni festivi generali validi per la sede dell'ufficio dello stato civile.

Sezione 3:⁶⁷ Unione domestica registrata di cittadini stranieri

Art. 75m

¹ L'ufficiale dello stato civile competente per l'esecuzione della procedura preliminare o la registrazione dell'unione domestica si rifiuta di procedere se uno dei partner non intende manifestamente creare una comunione di vita bensì eludere le disposizioni in materia di entrata e soggiorno di stranieri (art. 6 cpv. 2 LUD).

² L'ufficiale dello stato civile sente i partner separatamente. In via eccezionale i partner sono sentiti congiuntamente se ciò sembra opportuno per l'accertamento dei fatti. I partner hanno la possibilità di produrre documenti.

³ L'ufficiale dello stato civile richiede il fascicolo della polizia degli stranieri; può inoltre sollecitare informazioni anche ad altre autorità o a terzi.

⁴ Le autorità sono tenute a fornire senza indugio e gratuitamente le informazioni richieste.

⁵ L'audizione dei partner e le informazioni fornite oralmente, di presenza o al telefono, sono messe a verbale.

⁶ La decisione dell'ufficiale dello stato civile è comunicata ai partner per scritto, insieme all'indicazione dei rimedi giuridici.

Capitolo 8: Banca dati centrale Infostar

Art. 76 Organi responsabili

¹ L'Ufficio federale di giustizia gestisce presso il Centro del servizio informatico (fornitore di prestazioni) del Dipartimento federale di giustizia e polizia la banca dati centrale Infostar.

² Gli compete la responsabilità della banca dati centrale e l'esame delle domande d'accesso *on line* di autorità esterne allo stato civile. Prende in particolare misure necessarie a garantire la protezione e la sicurezza dei dati.⁶⁸

³ Ai servizi che usano Infostar compete la responsabilità nel loro campo per siffatte misure.

Art. 77 Finanziamento, comunicazione del fabbisogno e conteggio

¹ I Cantoni finanziano la banca dati centrale Infostar.

² L'Ufficio federale di giustizia effettua il conteggio dell'esercizio e di eventuali nuovi investimenti mediante un conto separato dal conto finanziario.

³ Stabilisce il fabbisogno annuo e allestisce il conteggio dei costi effettivi.

⁶⁷ Introdotta dal n. I dell'O del 24 ott. 2007, in vigore dal 1° gen. 2008 (RU 2007 5625).

⁶⁸ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁴ I particolari sono disciplinati in un accordo operativo tra l'Ufficio federale di giustizia e la Conferenza delle autorità cantonali di vigilanza sullo stato civile.

Art. 78 Collaborazione dei Cantoni

¹ I Cantoni collaborano all'esercizio e all'ulteriore sviluppo della banca dati centrale.

² La collaborazione avviene per il tramite della Conferenza delle autorità cantonali di vigilanza sullo stato civile.

³ Le competono in particolare i seguenti compiti:

- a. approvare le applicazioni previste per l'esercizio;
- b. approvare il conteggio dei costi effettivi dell'esercizio;
- c. presentare proposte per l'ulteriore sviluppo;
- d. esprimere un parere in merito alle proposte della Confederazione per l'ulteriore sviluppo;
- e. approvare gli investimenti per l'ulteriore sviluppo;
- f. convalidare l'ulteriore sviluppo di unità della banca dati centrale.

⁴ L'Ufficio federale dello stato civile collabora strettamente con gli organi competenti della Conferenza.

Art. 79 Diritti d'accesso

¹ I diritti d'accesso alla banca dati centrale Infostar delle autorità partecipanti dipendono dai loro diritti e obblighi disciplinati nella presente ordinanza.

² Essi sono illustrati nella tabella in allegato.

³ Essi sono accordati, modificati e soppressi esclusivamente su richiesta dell'Ufficio federale dello stato civile.

Art. 80 Set di caratteri

I dati sono registrati secondo il set di caratteri standard dell'Europa occidentale dell'Organizzazione internazionale per la normalizzazione (ISO 8859-1).

Capitolo 9: Protezione e sicurezza dei dati

Art. 81 Diritto d'informazione

¹ Ogni persona può domandare all'ufficio dello stato civile del luogo dell'evento o d'attinenza se sono tenuti dati che la concernono.

² L'informazione è rilasciata sotto forma di estratto del registro o di certificato. Le spese sono rette dall'ordinanza del 27 ottobre 1999⁶⁹ sugli emolumenti in materia di stato civile.

Art. 82 Sicurezza dei dati

¹ I dati dello stato civile, i programmi e la documentazione dei programmi vanno protetti adeguatamente da accessi, modifiche o distruzione non autorizzati nonché furto.

² Gli uffici dello stato civile, le autorità di vigilanza e l'Ufficio federale dello stato civile adottano nel loro settore le misure organizzative e tecniche necessarie alla garanzia dei dati dello stato civile e alla salvaguardia della documentazione dei dati dello stato civile in caso di un guasto al sistema.

³ L'Ufficio federale dello stato civile emana, in base alle prescrizioni in materia di sicurezza informatica del Consiglio federale e del Dipartimento, le istruzioni relative alle esigenze in materia di sicurezza dei dati e provvede al coordinamento con i Cantoni.

Art. 83 Vigilanza

¹ Il controllo del rispetto delle prescrizioni sulla protezione dei dati e della garanzia della sicurezza dei dati compete alle autorità di vigilanza e all'Ufficio federale dello stato civile nell'ambito della loro attività di vigilanza e ispezione (art. 84 e 85). Essi provvedono affinché le lacune nella protezione e nella sicurezza dei dati siano eliminate il più rapidamente possibile.

² L'Ufficio federale dello stato civile consulta l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza⁷⁰ nonché l'Organo strategia informatica della Confederazione.

Capitolo 10: Vigilanza

Art. 84 Autorità

¹ Il Dipartimento esercita l'alta vigilanza sul servizio dello stato civile svizzero.

² Le autorità di vigilanza si occupano dell'esecuzione tecnicamente corretta dei compiti dello stato civile nel loro Cantone. Più Cantoni possono prevedere una ripartizione dei compiti o unire le loro autorità di vigilanza. Prendono gli accordi necessari d'intesa con l'Ufficio federale dello stato civile.

³ L'Ufficio federale dello stato civile è autorizzato a sbrigare autonomamente le seguenti pratiche:

⁶⁹ RS 172.042.110

⁷⁰ La designazione dell'unità amministrativa è stata adattata in applicazione dell'art. 16 cpv. 3 dell'O del 17 nov. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512.1).

- a.⁷¹ emanazione d'istruzioni concernenti la documentazione dello stato civile, la preparazione e la celebrazione del matrimonio, la preparazione e la registrazione dell'unione domestica nonché la salvaguardia dei registri e dei documenti giustificativi;
- b. ispezione degli uffici dello stato civile, delle autorità cantonali di vigilanza sullo stato civile e degli archivi cantonali dello stato civile;
- c. scambio e ottenimento degli atti di stato civile.

⁴ Ai fini dello scambio e dell'ottenimento degli atti di stato civile, esso è autorizzato a corrispondere direttamente con le rappresentanze svizzere all'estero.

Art. 85 Ispezioni e rapporti

¹ Le autorità di vigilanza fanno ispezionare almeno ogni due anni gli uffici dello stato civile. Se un ufficio dello stato civile non garantisce un'esecuzione tecnicamente corretta dei compiti, esse provvedono alle ispezioni ogni qualvolta sia necessario al fine di eliminare immediatamente le lacune.

² Le autorità di vigilanza fanno rapporto almeno ogni due anni al Dipartimento, segnatamente su:

- a. l'adempimento delle loro incombenze (art. 45 cpv. 2 CC);
- b. l'emanazione e la modifica di prescrizioni e istruzioni cantonali;
- c. la gestione degli uffici dello stato civile, in particolare i risultati delle ispezioni e le misure adottate;
- d. la giurisprudenza di base in materia di stato civile;
- e. l'adempimento di compiti, per i quali esiste un obbligo particolare di rapporto, come il rispetto della protezione dei dati, la garanzia della sicurezza dei dati nonché i provvedimenti volti all'integrazione dei disabili (art. 18 della LF del 13 dic. 2002⁷² sui disabili);
- f. gli elementi per migliorare il disbrigo dei compiti.

³ Il Dipartimento può far eseguire ispezioni nei Cantoni per mezzo del suo Ufficio dello stato civile.

Art. 86 Intervento d'ufficio

¹ Le autorità di vigilanza intervengono d'ufficio contro la gestione irregolare degli organi ad esse subordinati e prendono i provvedimenti che le circostanze esigono, all'occorrenza a spese dei Comuni, dei distretti o del Cantone.

⁷¹ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁷² RS 151.3

² Lo stesso diritto spetta al Dipartimento, qualora l'autorità cantonale di vigilanza, invitata a prendere dei provvedimenti, non agisca o prenda provvedimenti insufficienti.

³ La procedura e i rimedi giuridici sono retti dagli articoli 89 e 90.

Art. 87 Destituzione e rieleggibilità esclusa di un ufficiale dello stato civile

¹ L'autorità di vigilanza pronuncia, d'ufficio o su proposta dell'Ufficio federale dello stato civile, la destituzione degli ufficiali dello stato civile che si sono dimostrati incapaci di esercitare le loro funzioni o che non adempiono più le condizioni per l'eleggibilità previste dall'articolo 4 capoverso 3; se è il caso ne esclude la rielezione.

² La procedura e i rimedi giuridici sono retti dagli articoli 89 e 90.

Art. 88⁷³

Capitolo 11: Procedura e rimedi giuridici

Art. 89 Principi procedurali

¹ Sempreché la Confederazione non preveda un disciplinamento esaustivo, la procedura davanti agli uffici dello stato civile e alle autorità cantonali di vigilanza è retta dal diritto cantonale.

² La procedura davanti alle autorità federali è retta dalle disposizioni generali concernenti l'organizzazione giudiziaria.⁷⁴

³ I collaboratori degli uffici dello stato civile e i loro ausiliari, in particolare i mediatori linguistici che partecipano a operazioni delle autorità dello stato civile o traducono documenti da presentare (art. 3 cpv. 2–6), o i medici che rilasciano un certificato di morte o attestante il parto di un infante nato morto (art. 35 cpv. 5), devono ricusarsi se le operazioni:

- a. li concernono personalmente;
- b.⁷⁵ concernono il loro coniuge, il loro partner registrato o una persona con cui convivono di fatto;
- c. concernono parenti o affini in linea retta, o in linea collaterale fino al terzo grado;

⁷³ Abrogato dal n. II 1 dell'O del 12 set. 2007 concernente l'abrogazione e l'adeguamento di ordinanze nell'ambito del riordinamento delle commissioni extraparlamentari, con effetto dal 1° gen. 2008 (RU 2007 4525).

⁷⁴ Nuovo testo giusta il n. II 17 dell'O dell'8 nov. 2006 concernente l'adeguamento di ordinanze del Consiglio federale alla revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 4705).

⁷⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

- d. concernono una persona che hanno rappresentato o assistito nel quadro di un mandato legale o privato;
- e. se, per altri motivi, non possono fornire tutte le garanzie di indipendenza e imparzialità, segnatamente a causa di rapporti di stretta amicizia o di personale inimicizia.⁷⁶

Art. 90 Rimedi giuridici

¹ Contro le decisioni degli ufficiali dello stato civile è ammesso il ricorso all'autorità di vigilanza.

² Contro le decisioni e le decisioni su ricorso dell'autorità di vigilanza è ammesso il ricorso alle autorità cantonali competenti.⁷⁷

³ Il ricorso contro le decisioni e le decisioni su ricorso delle autorità federali o delle ultime istanze cantonali è retto dalle disposizioni generali dell'organizzazione giudiziaria.

⁴ L'Ufficio federale di giustizia può presentare ricorso contro le decisioni in materia di stato civile alle autorità di ricorso cantonali e contro le decisioni cantonali di ultima istanza al Tribunale federale.⁷⁸

⁵ Le decisioni su ricorso cantonali devono essere notificate all'Ufficio federale dello stato civile all'indirizzo dell'Ufficio federale di giustizia. Su richiesta di queste autorità devono essere notificate anche decisioni di prima istanza.⁷⁹

Capitolo 12: Disposizione penale

Art. 91

¹ È punito con la multa fino a 500 franchi chiunque viola intenzionalmente o per negligenza gli obblighi di notificazione previsti negli articoli 34–39.

² Gli uffici dello stato civile sono tenuti a denunciare le violazioni all'autorità di vigilanza.

³ I Cantoni designano le autorità competenti a giudicare le violazioni.

⁷⁶ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 dic. 2005 (RU **2005** 5679).

⁷⁷ Nuovo testo giusta il n. II 17 dell'O dell'8 nov. 2006 concernente l'adeguamento di ordinanze del Consiglio federale alla revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 4705).

⁷⁸ Nuovo testo giusta il n. II 17 dell'O dell'8 nov. 2006 concernente l'adeguamento di ordinanze del Consiglio federale alla revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 4705).

⁷⁹ Nuovo testo giusta il n. II 17 dell'O dell'8 nov. 2006 concernente l'adeguamento di ordinanze del Consiglio federale alla revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 4705).

Capitolo 13: Disposizioni finali

Art. 92 Vecchi registri dello stato civile

¹ I vecchi registri delle nascite, delle morti, dei matrimoni e delle legittimazioni sono chiusi al più tardi entro il 31 dicembre 2004.

² L'Ufficio federale dello stato civile emana istruzioni per:

- a. la chiusura dei vecchi registri;
- b. le eccezioni transitorie alla chiusura;
- c. la sicurezza dei registri e dei documenti giustificativi;
- d. la registrazione rilevante in materia di stato civile delle sentenze svizzere, delle decisioni amministrative e delle naturalizzazioni fino all'entrata in vigore degli articoli 22 e 43 capoversi 1–3 (art. 100 cpv. 3).

³ La divulgazione dei dati dello stato civile tratti dai registri e dai documenti giustificativi è retta dall'articolo 47. L'autorità di vigilanza può eccezionalmente autorizzare per scritto la consultazione dei registri dello stato civile, se la divulgazione di dati giusta l'articolo 47 non può essere ragionevolmente pretesa. Essa subordina l'autorizzazione ai necessari oneri per garantire la protezione dei dati.

⁴ I Cantoni provvedono affinché gli uffici dello stato civile siano in possesso degli originali o delle copie leggibili su microfilm o supporti elettronici di dati tenuti nel loro circondario da almeno 120 anni.

⁵ Essi si accertano che gli originali dei registri non più in possesso degli uffici dello stato civile e che risalgono almeno all'anno 1850 siano conservati in luogo sicuro e che le persone interessate possano consultarli con i dovuti riguardi.

⁶ In linea di massima, dopo la messa in funzione della banca dati centrale Infostar, non potranno più essere effettuate operazioni con i mezzi informatici esistenti per l'elaborazione elettronica di dati dello stato civile⁸⁰. L'Ufficio federale dello stato civile stabilisce le eccezioni ed emana istruzioni per la sostituzione di tali mezzi informatici.

⁷ Il repertorio centrale delle adozioni è chiuso entro l'entrata in vigore degli articoli 22 e 43 capoversi 1–3 (art. 100 cpv. 3). L'Ufficio federale dello stato civile disciplina nelle sue istruzioni segnatamente la divulgazione dei dati dello stato civile tratti da tale repertorio.

Art. 93 Rilevamento retroattivo dei dati dello stato civile

¹ I dati dello stato civile tratti dai vecchi registri dello stato civile sono trasferiti nella banca dati centrale «Infostar» nei seguenti casi:

⁸⁰ Art. 177e segg. della vecchia O sullo stato civile nella versione del 13 ago.1997 (RU 1997 2006).

- a. in caso di eventi, dichiarazioni e decisioni attuali concernenti lo stato civile;
- b. in caso di ordinazione di un certificato individuale di stato civile, di un atto d'origine o di un atto di famiglia se il titolare è nato dopo il 31 dicembre 1967;
- c. su disposizione dell'autorità di vigilanza.

² L'Ufficio federale dello stato civile emana le istruzioni necessarie.

Art. 94 Circondari dello stato civile

I circondari dello stato civile devono essere esaminati e, se del caso, adeguati entro il 31 dicembre 2005 secondo le esigenze di cui agli articoli 1 capoverso 1 e 4 capoverso 2.

Art. 95 Attestato professionale federale o attestato equipollente

¹ Gli ufficiali dello stato civile che sono stati nominati o eletti prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza devono conseguire l'attestato professionale federale o un attestato riconosciuto come equipollente dall'Ufficio federale dello stato civile (art. 4 cpv. 3 lett. c) soltanto se al momento dell'entrata in vigore della presente ordinanza sono in carica da meno di tre anni.

² Il termine per conseguire l'attestato è di tre anni a partire dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

³ In casi eccezionali motivati l'autorità di vigilanza può prorogare il termine di cui al capoverso 2 se è garantita un'esecuzione tecnicamente corretta dei compiti.

Art. 96 Celebrazione del matrimonio da parte di membri di un esecutivo comunale

¹ Il diritto cantonale può prevedere che determinati membri di un esecutivo cantonale siano nominati ufficiali dello stato civile straordinari con l'esclusiva competenza di celebrare matrimoni, se

- a. la celebrazione del matrimonio da parte di queste persone corrisponde a una tradizione che è profondamente radicata nella popolazione; e
- b. la formazione e il perfezionamento sono garantiti.

² L'autorità di vigilanza fa rapporto al Dipartimento in merito alle persone nominate nel quadro del suo pertinente obbligo (art. 85 cpv. 2).

Art. 97 Prova dei dati dello stato civile

La competente autorità dello stato civile può chiedere che le persone tenute a collaborare comprovino i loro dati dello stato civile documentati prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza, in deroga all'articolo 16 capoverso 4.

Art. 98 Annotazione del cambiamento di sesso

¹ I cambiamenti di sesso avvenuti prima del 1° gennaio 2002 sono annotati, su richiesta, a margine del registro delle nascite.

² L'autorità di vigilanza in cui è tenuto il registro delle nascite è competente per ricevere la richiesta.

Art. 99 Abrogazione e modifica del diritto vigente

¹ I seguenti atti sono abrogati:

1. ordinanza del 22 dicembre 1980⁸¹ concernente l'atto d'origine;
2. ordinanza del 1° giugno 1953⁸² sullo stato civile eccettuati gli articoli 130–132 (art. 100 cpv. 3). Gli articoli 130–132 dell'ordinanza del 1° giugno 1953 sullo stato civile sono abrogati con la messa in vigore degli articoli 22 e 43 capoversi 1–3 della nuova ordinanza del 28 aprile 2004 sullo stato civile da parte del Dipartimento (art. 100 cpv. 3).

² Il regolamento del 24 novembre 1967⁸³ del servizio diplomatico e consolare svizzero è modificato come segue:

Art. 15, 23, 24 e 25

Abrogati

Art. 99a⁸⁴ Disposizioni transitorie concernenti la modifica del 21 novembre 2007

Il numero d'assicurato AVS delle persone già iscritte in Infostar al momento della prima attribuzione e comunicazione completa del numero d'assicurato AVS viene registrato. La procedura è disciplinata dagli articoli 133^{bis} e 134^{quater} dell'ordinanza del 31 ottobre 1947⁸⁵ sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti.

Art. 100 Entrata in vigore

¹ Fatti salvi i capoversi 2 e 3, la presente ordinanza entra in vigore il 1° luglio 2004.

² L'articolo 9 capoverso 2 entra in vigore il 1° gennaio 2005.

³ Il Dipartimento stabilisce la data dell'entrata in vigore degli articoli 22 e 43 capoversi 1–3.⁸⁶

⁸¹ [RU 1981 34, 2000 2028]

⁸² [RU 1953 645, 1977 265, 1987 285, 1988 2030, 1991 1594, 1994 1384, 1997 2006, 1999 3028 3480 art. 17 n. 3, 2001 3068, 2004 2915 art. 99 cpv. 1 n. 2. RU 2005 1823] RS 191.1

⁸⁴ Introdotta dal n. 2 dell'all. all'O del 21 nov. 2007 sull'armonizzazione dei registri, in vigore dal 1° gen. 2008 (RS 431.021).

⁸⁵ RS 831.101

⁸⁶ Gli art. 22 et 43 cpv. 1 a 3 sono entrati in vigore il 1° lug. 2005 (O del DFGP dell'11 apr. 2005 – RU 2005 1823).

*Allegato*⁸⁷
(art. 79)

Diritti d'accesso

Abbreviazioni

D	Documentare
R	Richiamare
RE	Registrare
AV	Autorità cantonale di vigilanza sullo stato civile
UFSC + aut. ab.	Ufficio federale dello stato civile (UFSC) e autorità abilitate designate all'art. 43a cpv. 4 CC
USC CS	Collaboratore specialista dello stato civile
USC PD	Persona preposta alla documentazione dello stato civile (ufficiale dello stato civile)

Nomi dei campi dei dati	Uffici autorizzati all'accesso			
	USC PD	USC CS	AV	UFSC + aut. ab.
1. Dati del sistema				
1.2 Tipo di iscrizione	D	RE	R	R
1.3 Stato dell'iscrizione	D	RE	R	R
1.4 Elenchi (Comuni, circondari dello stato civile, Stati, indirizzi)	R ⁸⁸	R ⁸⁹	R ⁹⁰	D
2. Numero d'identificazione personale	R	R	R	R
3. Nomi				
3.1 Cognome	D	RE	R	R
3.2 Cognome prima del matrimonio	D	RE	R	R
3.3 Nomi	D	RE	R	R
3.4 Altri nomi ufficiali	D	RE	R	R
4. Sesso	D	RE	R	R
5. Nascita				
5.1 Data	D	RE	R	R
5.2 Ora	D	RE	R	R
5.3 Luogo	D	RE	R	R
5.4 Nati morti	D	RE	R	R

⁸⁷ Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 28 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU 2006 2923).

⁸⁸ D per gli indirizzi documentati dagli SC

⁸⁹ D per gli indirizzi documentati dagli SC

⁹⁰ D per gli indirizzi documentati dalle AV

Nomi dei campi dei dati		Uffici autorizzati all'accesso			
		USC PD	USC CS	AV	UFSC + aut. ab.
6.	Stato civile				
6.1	Stato	D	RE	R	R
6.2	Data	D	RE	R	R
7.	Morte				
7.1	Data	D	RE	R	R
7.2	Ora	D	RE	R	R
7.3	Luogo	D	RE	R	R
8.	Domicilio	D	RE	R	R
9.	Luogo di soggiorno	D	RE	R	R
10.	Stato di vita	D	RE	R	R
11.	Posto sotto tutela	D	RE	R	R
12.	Genitori				
12.1	Cognome della madre	D	RE	R	R
12.2	Nomi della madre	D	RE	R	R
12.3	Altri nomi ufficiali della madre	D	RE	R	R
12.4	Cognome del padre	D	RE	R	R
12.5	Nomi del padre	D	RE	R	R
12.6	Altri nomi ufficiali del padre	D	RE	R	R
13.	Genitori adottivi				
13.1	Cognome della madre adottiva	D	RE	R	R
13.2	Nomi della madre adottiva	D	RE	R	R
13.3	Altri nomi ufficiali della madre adottiva	D	RE	R	R
13.4	Cognome del padre adottivo	D	RE	R	R
13.5	Nomi del padre adottivo	D	RE	R	R
13.6	Altri nomi ufficiali del padre adottivo	D	RE	R	R
14.	Attinenza/cittadinanza				
14.1	Data (valida a partire da/valida fino a)	D	RE	R	R
14.2	Motivo dell'acquisto	D	RE	R	R
14.3	Annotazione del motivo dell'acquisto	D	RE	R	R
14.4	Motivo della perdita	D	RE	R	R
14.5	Annotazione del motivo della perdita erte	D	RE	R	R
14.6	Riferimento del registro delle famiglie	D	RE	R	R
14.7	Diritto di patriziato o di corporazione	D	RE	R	R
15	Dati relativi alla relazione				
15.1	Tipo (vincolo matrimoniale/unione domestica registrata/rapporto di filiazione)	D	RE	R	R
15.2	Data (valida a partire da/valida fino a)	D	RE	R	R
15.3	Motivo dello scioglimento	D	RE	R	R

